

ابوالحسن بنی صدر
سخنرانی در دانشگاه پادوا - ۲

خشونت زدائی موضوع گفتگوی فرهنگها - ۲

در آغاز قسمت دوم، با توجه به اثر تجاوز امریکا و انگلیس به خاک عراق، بر آن کشور و ایران و دیگر کشورهای منطقه و بلکه دنیا، این تأکید را بموضع می‌بایم که خشونت زدائی در قلمرو گفتگو در هر فرهنگ و در قلمرو گفتگوی فرهنگها با یکدیگر، بی تردید موضوع اول گشته است. چراکه جامعه‌های ملی و جامعه‌جهانی از راه خشونت زدائی است که می‌توانند فضای آزاد، اعتماد بنفس و امنیت رشد را بجوييند. امروز، در ایران و در بسیاری دیگر از کشورهای خاور و آسیای میانه، مردم در برابر حال و آینده نزدیک خود علامت سوال می‌بایند. هرچند این علامت بیانگر غفلت آنها از تواناییهای خویش است، اما وجود دارد. این علامت از وجود دیو زنجیر گستته خشونتی است که به جان مردم ما و مردمان دیگر منطقه و جهان افتاده است. از این رو، تأمل بیشتر در پیشنهادهای را طلب می‌کنم که در قسمت اول و دوم در باره «خشونت زدائی» می‌خوانید:

۸- دینها هنوز موضع شفافی در باب طبیعت انسان ندارند. می‌دانیم که در باره طبیعت انسان، سه نظر عمومی وجود دارند: الف- انسان طبیعی شرور و خشونت‌گردار و ب- انسان بر فطرت خدائی خلق شده است و ج- طبیعت انسان آمیخته‌ای از عدم خشونت و خشونت است. این پرسش که کدامیک از این سه نظر صحیح هستند، یک پرسش است و این امر که طبیعت انسان در سطح نظر نمانده و تنها موضوع فلسفه نیست و در زندگی روزانه، راهنمای عمل انسانها گشته، موضوع پرسش و پاسخ دیگری است که جای پرداختن به آن، اینجا، قلمرو خشونت زدائی است.

در قلمرو هریک از دین‌ها، طبیعت انسان و انسان کیست؟ - که دورتر به این پرسش باز می‌گردد - می‌باید موضوع اول بحث‌های براستی آزاد بگردد. و آنگاه، میان دین‌ها موضوع بحث آزاد بگردد. چراکه از راه دین‌ها است که این یا آن نظر در باب طبیعت انسان و خشونت، راهنمای عمل انسانها می‌شود.

واز آنجاکه در بیرون از قلمرو دین‌ها، مرجعیت فکری و نظری دیگری وجود دارد، در قلمرو مرام‌ها و نظریه‌ها نیز، طبیعت انسان و خشونت و کار برد آن، می‌باید موضوع اول بحث‌های آزاد بگردد.

بر سازمانهای مدافعان حقوق بشر و مبارزه برای صلح و سلامت محیط زیست ... است که این موضوع را در همه جامعه‌ها، به بحث‌های آزاد بگذارند.

در حقیقت، اگر حاصل تحقیق‌ها و بحث‌ها این شود که خشونت و شرارت طبیعت انسان را تشکیل می‌دهند، نه خشونت زدائی میسر می‌شود و نه حیات انسان و طبیعت را می‌توان نجات داد. چراکه خشونت ذاتی را نمی‌توان از میان برد. هابس نیز از خود نپرسید اگر طبیعت انسان بالذات خشن و شرور است، سازماندهی اجتماعی مهار خشونت چگونه به فکر او رسید؟ بهر رو، هم آنها که انسان را دارای طبع شرور می‌انگارند و هم آنها که طبیعت انسان را آمیخته‌ای از عدم خشونت و خشونت گمان می‌شمارند و این و آن روش را برای آزاد شدن‌ش پیشنهاد می‌کنند. گرچه می‌دهند، آزادی انسان را از خشونت ممکن می‌شمارند و این و آن روش را برای آزاد شدن‌ش پیشنهاد می‌کنند. گرچه جستجوی روشی برای آزاد شدن از خشونت، بنفسه، بر ذاتی نبودن گرایش به خشونت، حجت است، باوجود این، زیست در «لاکراه»، می‌باید موضوع اول کار در هر حوزه فرهنگی و موضوعی از موضوعهای اول گفتگوی فرهنگها بگردد. می‌توان تصور کرد زندگی انسان و طبیعت را وقتی بعدهای سیاسی و اقتصادی و اجتماعی و فرهنگی از فرآورده‌های قدرت (= زور) تمی و فضای زندگی، فضای لاکراه بگردد.

۹- در حقیقت، نظریه‌های «داروینیسم اجتماعی» که تمایلهای افراطی در سر دارند و حل «مشکل جمعیت» را بکار بردن سلاح اتمی می‌شناسند و نظریه «جنگ پیشگیرانه» که حکومت آفای بوش روشن کرده است و رنگ مذهبی که به جنگ داده می‌شود و کوشش برای کشاندن حوزه‌های تمدنی به جنگ - که موضوعگیری پاپ و روحانیت‌های ادیان جهان در جلوگیری از موفقیت این تقلاب سی مؤثر شده است - زیر عنوان «جنگ تمدن‌ها»، تنها جنگهای بس

ویرانگر نیستند که دائمی می‌کنند بلکه در زندگی روزانه فرد، به خشونت نقش اول را می‌بخشنند.

بدیهی است «جنگ پیشگیرانه» کشف نظریه پردازان جنگ پنتاقون نیست. روش عمومی هر قدر سلطه‌گر از روزی بوده است که میان انسانها رابطه قوا بر قرار گشته است. اما به ترتیبی که توضیح دادم و اینجا و دورتر توضیح می‌دهم، بیم آن می‌رود که، بطور روزافزون، رابطه‌های فرد با فرد، گروه با گروه، جامعه با جامعه، روابط قوا بگردند و کار برد رو به افزایش خشونت عوامل حیات انسان و طبیعت را از میان بردارد.

با توجه به این خطر، خشونت و بکار بردن آن و عدم خشونت می‌باید موضوع بحث در سطح هر فرهنگ قرار گیرند. نه در سطح «نخبه» از سیاسی و دینی و هنری و علمی که در سطح مردم عادی. قراردادن این دو موضوع در عداد موضوعهای اول گفتگوی فرهنگها ضرور است و بدان پرداختن، بدون فوت وقت، نیز، ضرور است. چراکه تأخیر در حل مسئله‌ای که از دیرگاه تاریخ تا امروز، در سطح وجودهای ملی و جهانی حل ناشده است، می‌تواند جبران ناپذیر بگردد. مسئله‌ای که راه حل می‌طلبد، شامل سه پرسش است که سه پاسخ شفاف می‌طلبند:

- ۱- آیا خشونت، خواه ذاتی وجود انسان و چه نه، نه تنها اجتناب پذیر نیست که به ضرورت، در زندگی روزانه، باید بکار برد و بنا بر این، آموزش و پرورش کودکان، بر وفق «ضرورت» بکار بردن خشونت و جستن روحیه سلطه‌گری، می‌باید بعمل آید؟ به سخن دیگر، آیا خشونت برای پیشگیری می‌باید روش عمومی بگردد؟
- ۲- خشونت ذاتی وجود انسان نیست و با توجه به فرآگیر شدن کار برد خشونت، بنا را باید بر عدم خشونت مطلق گذاشت. توضیح اینکه، با توصل به خشونت، با خشونت گرایان همکاری نکرد. به سخن دیگر، عدم خشونت روش عمومی است.

۳- خشونت ذاتی وجود انسان نیست و با توجه به فرآگیر شدن خشونت، روش خشونت زدائی را باید آموخت و آموزاند و بکار برد و دیگران را نیز بر انگیخت که بکار بزند. به سخن دیگر خشونت زدائی روش عمومی است. فرق روش پیشنهادی سوم با روش دوم در اینست که الف- پیشنهاد سوم بر این تجربه تکیه می‌کند که استقامت نکردن در برابر خشونت، نه همکاری نکردن که همکاری کردن با خشونت گرایان است. چراکه که قدرت (=زور) وقتی با مقاومت روبرو نمی‌شود، منحل نمی‌شود بلکه خشونت پذیر را ویران و یا ناگزیر می‌کند که نیروی خود را در جهت ویرانگری بکار اندازد. به سخن دیگر، عدم خشونت مطلق می‌تواند از عوامل خشونت مطلق بگردد. ب- بنا بر این، چاره کار خشونت زدائی است:

روش عمومی آزاد کردن زورگو و زور شنو از زورگفتن و زور شنیدن است.

بدیهی است که این پرسش اساسی محل پیدا می‌کند: بسا می‌شود که زورگو، در مدار بسته‌ای که خود و زور شنو را زندانی می‌کند، روش‌های دیگر را در آزاد کردن خود و قربانی خویش، بی کاربرد می‌گرداند. در این حال، آیا بکار بردن خشونت اجتناب‌ناپذیر نمی‌شود؟ اگر پاسخ آری است، این خشونت را چگونه می‌توان بکار برد که قدرت (=زور) را بزرگ نکند و ویرانی بر ویرانی نیفراید؟ می‌دانیم که هدف در روش بیان می‌شود. هدف سازگار با خشونت، قدرت است. پس بکار بردن خشونت می‌تواند بجای خشونت زدائی، خشونت افزائی ببار آورد. لذا، خشونت بر اصلی و با هدفی و به روشنی می‌باید بکار بود که خشونت متجاوز را خنثی کند و بر خشونت زدائی کننده نیز اثری بر جا نگذارد. جهان ما نیازمند جهانی کردن دیگری است. این جهانی کردن نیازمند مباحثات آزاد در سطح فرهنگ و میان فرهنگها به ترتیبی است که روش‌های خشونت زدائی همگانی و در همه جای جهان تجربه شوند. در عقل آزاد و کارهای دیگر، روش‌های خشونت زدائی را پیشنهاد کرده‌ام.

۱۰- از مسائل ردیف اول که در سطح هر فرهنگ و در گفتگوی فرهنگها می‌باید موضوع بگردد، مدارهای بسته ایست که انسان امروز در آن زندانی است. از نو، خاطر نشان می‌کنیم که مدار بسته همان رابطه سلطه‌گر - زیر سلطه است. در این مدار است که نیرو، با تغییر جهت، زور می‌شود و در ویرانی بکار می‌رود. بدین قرار، باز کردن مدارها، خشونت زدائی همگانی است. تشخیص این مدارها و پیشنهاد روش‌های درخور برای گشودن آنها، بسا از مهمترین و فوری ترین کارها در هر حوزه فرهنگی و در فراختنی فرهنگ جهانی است. برای آنکه به اهمیت مدارهای بسته وجودان یابیم، بجاست همگانی ترین مدارها را یاد آور شومن:

* مدار بسته انسان و خدا؛ رابطه انسان با خدا، رابطه نسبی با مطلق، بنا بر این مدار باز است. در این رابطه، خشونت بی معنی می‌شود. با وجود این، در قلمرو دین‌ها، خداوند مساوی قدرت (=زور) مطلق گشته و این رابطه، بسته ترین مدارها را بوجود آورده است. تا بدانجا که انسانهای در گریز از خدا، آزادی را می‌جوینند. با آنکه اسلام سلم جستن به

رابطه با خدا و آزادی بمثابة زندگی با خدا و در خدا است، استسلام معنی شده است. تسلیم شدن به خدا چنانکه موجود ناتوانی به قدرت (= زور) مطلقی تسلیم می شود. بدین قرار، از خود بیگانه شدن بیان آزادی در بیان قدرت، رابطه انسان با خدا را خشونت زدایی مقدر گردانده و تقدیر انسان را تسلیم ماندن گردانده است. بنابراین، نخست در سطح هر دین است که اندیشه‌یدن و سخن گفتن از رابطه انسان و خدا، می‌باید، از سانسور رها شود و در سطح پیروان آن موضوع بحث آزاد بشود و آنگاه موضوع اول گفتگوهای آزاد دین‌ها با یکدیگر بگردد.

* مادیت بضرورت مداربسته متعین با متعین است. مادیت جبر و جبر از خشونت جدائی ناپذیر است. همین واقعیت فیلسوفی چون سارتر را بفکر آن انداخت که آزادی را بیرون رفتن از تعین بشمارد. بدین قرار، برای آنکه انسان، در اندیشه‌یدن و عمل کردن، زندانی مدار بسته نباشد و در مدار باز، در پندار و گفتار و کردار، آزاد باشد، نیاز دارد که خود را متعین در نامتعین بشمارد.

بهر رو، محور شدن قدرت، چه باورمند به خدا و خواه بدون باور، انسانها را در زندگی روزانه، زندانی مدار بسته مادی گردانده است. اما از آنجاکه بسیاری از فیلسوفان جانبدار مادی گری، به آزادی انسان، دست کم در «پایان فراگرد تحول تاریخی» می‌اندیشنند و روش پیشنهاد می‌کنند، در سطح همگانی، آزادی می‌باید موضوع بحثهای آزاد دائمی بگردد تا مگر بازکردن و باز نگاه داشتن مدار پندار و گفتار و کردار، روش همگانی بشود و جهان از خشونت بیاساید.

* فرد گرائی و «جمع گرائی» دو مدار بسته را تشکیل می‌دادند. آقای فوکویاما باور کرده بود جمع گرائی شکست خورده است و با بعمل درآمدن فرد گرائی لیبرال در همه جا، تاریخ پایان پذیرفته است. حال آنکه، فرد گرائی مخفوق ترین زندان نامرئی است که آدمیان خود را در آن زندانی کرده‌اند. در ظاهر، فردها، در حقوق، با یکدیگر برابرند. اما اصالت فرد یعنی الف - وجود مرز میان او و فردهای دیگر و ب - تقدم فرد بر فردهای دیگر. و بنابراین، ج - رابطه فرد با فرد رابطه قوا است. و د - عقل که بر محور اصالت فرد کار می‌کند، بنچار، قدرت فرد را مدار خویش می‌سازند: مدار بسته فرد با قدرت و آلت فعل جبر قدرت گشتن او.

آیا ره‌اکردن فردها از خشونتی که او و محیط زیست او را ویران می‌کند، می‌تواند موضوع کار در هر فرهنگ و موضوعی از موضوعهای اول گفتگوی فرهنگها نباشد؟ تبیین منزلت فرد و رابطه آن با جمع و رابطه آزاد جمعه‌ها، با هدف جایگزین کردن مدار بسته با مدار باز و ره‌اکردن انسان و طبیعت از خشونت ویرانگر است.

* علم با علم مدار بسته پیدا نمی‌کند. فرهنگ با فرهنگ مرز پیدا نمی‌کند و مدار بسته بوجود نمی‌آورد. با این حال، از آنجاکه علم در قدرت کار برد دارد و واسط انسان با علم و فن، قدرت است، هم بدین خاطر که بانی و عامل رشد علمی و فنی قدرت تصور می‌شود و هم بلحاظ آنکه علم و فن ابزار دستیابی به قدرت هستند و هم بدین جهت که علم و فن با استحاله در ابزار قدرت در ترکیب آن شرکت می‌کند و هم از این روکه علم و فن، پوشش قدرت می‌شود و خدای می‌جوبد، «حجاب اکبر» گشته و آدمیان را گفتار خشونتی کرده است که چون آن را تاریخ به خود ندیده بود. طرفه اینکه از رهگذر کاربرد علم و فن در قدرت، در رشته‌های تجزیه گشته و هر رشته محدود کننده رشته‌های دیگر شده است.

فرهنگها نیز، توسط «ضد فرهنگ»‌ها، با یکدیگر مرز پیدا کرده‌اند. در «فرهنگ، هویت و مردم سالاری»، خاطر نشان کرده‌ام که اگر تعریف فرهنگ را دقیق کنیم، فرآورده‌های قدرت از شمول تعریف بیرون می‌مانند. و با پایان بخشیدن به سلطه ضد فرهنگی بر فرهنگ، فرهنگها بروی یکدیگر باز می‌شوند و فراخناهای رشد انسانها می‌شوند. علم و فن را نیز می‌باید از سیطره قدرت ره‌اکرد تا توحید بجوبیند و مدار اندیشه اندیشه و عمل انسانها را بازیگردانند. این واقعیت که به جای «گفتگوی فرهنگها» اینک، جنگی که مرگ بر مرگ و ویرانی بر ویرانی می‌افزاید، این پرسش را پیشاروی عقل پرسشگر قرار می‌دهد: آیا ممکن است ضد فرهنگها که فرهنگها را بر روی یکدیگر بسته‌اند، شناسائی نکرد و فرهنگها را از سلطه آنها نکرد، باز گفتگوی فرهنگها کردنی باشد؟ وجود جهانی که اینک از راه جنبش‌های اعتراضی در جهان، مخالفت خویش را با جنگ ابراز می‌کند، پاسخ باسته این پرسش است: بدون مداخله قدرت (= زور) فرهنگها در گفتگوی دائمی هستند و حاصل این گفتگو وجود جهانی است که اینک می‌خواهد در مقیاس جهانی، فرآورده ضد فرهنگ راکه جنگ سلطه جویانه است، ناممکن بگردد.

* اخلاق و ارزش‌های اخلاقی که، بنا بر اصل، می‌باید بکار باز نگاه داشتن مدار پندار و گفتار و کردار انسان بسیاری، در احکامی جزمی از خود بیگانه شده است، چنانکه یک رشته احکام بیانگر تسلیم انسان به قدرت (= زور) گشته است.

را پیش ترین این احکام «دفع افسد به فاسد» و «تسلیم بد شدن از بیم بدتر» و بنا بر این، تقدیم و حاکمیت مصلحت بر حق و حقیقت، هستند.

دین‌ها بطور خاص و فرهنگ‌ها بطور عام، می‌باید ره‌اکردن انسان از «اخلاق» بیان‌گر تسلیم انسان به قدرت را و پیشنهاد اخلاق بمثابه روش به بیان آزادی را، موضوعی از موضوعهای اول کار و گفتگو قرار دهد. چراکه خشونت زدایی مستمر نیازمند این اخلاق است، بخصوص که

۱۱- رایج ترین دوگانگیها، دوگانگی «منافع» با حقوق و دوگانگی مصلحت و حقیقت و دوگانگی تکلیف و حق هستند. این دوگانگیها و تقدیم و حاکمیت «منافع بر حقوق» و مصلحت بر حقیقت و تکلیف بر حق، حتی در دین‌ها، گزارشگر از خود بیگانه شدن بیان آزادی در بیان قدرت است.

هر سه تقدیم و حاکمیت مجوزهای اعمال زور هستند. بنا بر این، خشونت زدایی بدون پایان بخشیدن به دوگانگی و تقدیم و حاکمیت «منافع» بر حقوق و مصلحت بر حقیقت و تکلیف بر حق، به سامان نمی‌رسد. در حقیقت، اگر به حق تعریفی ندهیم که قدرت دارد، حقوق یک فرد با حقوق فرد دیگر تراهم پیدا نمی‌کند. حقوق یک ملت نیز محدود کننده حقوق ملت دیگری نمی‌شود. بنا بر این، هر فرد، هر گروه و هر جامعه، وقتی زندگی خویش را عمل به حقوق می‌گردداند، محلی برای نزاع میان آنها پیدید نمی‌آید. اگر منفعت همان حق بود، نیازی نبود بجای حق، منفعت را بکار برند. بنا بر این، حتی بنا بر تعریف موجود از حق، در حقوق غرب، منفعت بیرون از حق قرار می‌گیرد. اگر نه، امریکا چگونه می‌توانست در کشورهای خاورمیانه منافع داشته باشد و این کشورها در امریکا نه؟ بدیهی است می‌توان گفت این کشورها نیز در امریکا منافع دارند. اما همه می‌دانیم که این «منافع» جز سرمایه‌ها و استعدادها نیستند که در اختیار اقتصاد مسلط هستند.

بدین قرار، تعریف حق را از بند قدرت ره‌اکردن و منفعت بیرون از حق را حکم زور شمردن، کاری اساسی در خشونت زدایی، در مقیاس رابطه دو یا چند فرد و در مقیاس رابطه دو یا چند ملت است. این موضوع از موضوعهای اول گفتگوی فرهنگ‌هاست و می‌باید با دو موضوع دیگری که رابطه حق و تکلیف و رابطه حق و مصلحت همراه شود. بخصوص که در هر دین و در گفتگوی دین‌ها با یکدیگر، می‌باید بطور شفاف، حق و تکلیف و مصلحت تعریف شوند و معلوم شود آیا دینی می‌تواند دین حق باشد و آنگاه تکالیفی را مقرر بدارد که عمل به حقوق نیستند و خارج از حقوق هستند؟ و نیز معلوم شود آیا مصلحت بیرون از حق جز حکم زور می‌تواند باشد؟ اگر جز حکم زور نمی‌تواند باشد، چگونه ممکن است دین حق حکم زور را مقدم و حاکم بر حق بگرداند؟ در سطح هر دین و هر فرهنگ، این مسائل می‌باید موضوع بحثهای آزاد قرار گیرند تا مگر در مقیاس جهان، خشونت زدایی میسر و بازگشت به بیان آزادی میسر شود و پرسش انسان کیست؟ پاسخ روشنی بدست آورد.

۱۲- انسان کیست؟ پرسشی است که در دین‌ها و نیز در فرهنگ‌ها، پاسخ سرراست و شفافی را پیدا نکرده است. بسا در دین‌ها، انسان فاقد قوهٔ رهبری است و یا در پیروی از فلسفه‌های افلاطون و ارسطو، نخبه‌ها را دارای توان رهبری و «عوام» را ملحق به گوسفندان و قوهٔ رهبری آنها را فعل پذیر و «مصلحتشان» را اطاعت از نخبه‌ها می‌انگارد. انسان موجودی دارای حقوق ذاتی و استعدادهای رهبری (اندیشه راهنمای + سازماندهی نیروهای محركه در رابطه با اصل راهنمای هدف و روش) و خلق و علم و هنر و انس و اقتصاد، هنوز در هیچ فرهنگی شناخته نشده است.

از آنجاکه خشونت بزرگ و همه روز، از راه اسراف و تبذیر، در مصرف نیروهای محركه انجام می‌گیرد و واقعیت جهان شمول، پیشخور کردن و بنا بر این، از پیش متعین کردن آینده است و از آنجاکه مأواه ملی‌ها رهبری نیروهای محركه را در اختیار دارند و در جهتی بکار می‌برند که قدرت سرمایه معین می‌کند و از آنجاکه الف - دوگانگی حق و تکلیف مانع از آن می‌شود که آدمیان نسبت به حقوق دیگری مت加وز و اگر نه لاقید بمانند، از آنجاکه تعریف‌ها از آزادی و حقوق و اعتیاد به قدرت، مانع از آن شده‌اند که انسان‌ها آزادی و حقوق را ذاتی حیات خویش بدانند، از آنجاکه...، در حوزه هر فرهنگ، برای استقرار مردم سalarی و بحثهای آزاد پیرامون هویت انسان از لحاظ استعدادها و حقوق و سمت یابی نیروهای محركه، عاجل ترین و مهمترین کار است. همراه با موضوعهای اول گفتگوی فرهنگ‌ها، این موضوع مجموعه‌ای از مسائل را بوجود می‌آورد که حل آنها خشونت زدایی در مقیاس جهان را میسر می‌کند. زیرا، الف - وجود جهانی، به یمن خشونت زدایی که جریان اطلاعات و اندیشه را هرجه آزادتر و وسیع تر می‌گرداند، غنی می‌جوید و

ب - رابط ملتها نه «منافع» که حقوق می‌شوند و بر اصل موازنۀ عدمی سیاست جهانی، با شرکت مردم سalarانه

جهانیان، پدید می‌آید و این سیاست اداره نیروهای محرکه را در مقیاس جهان و زمان (حال و آینده) بر عهده می‌گیرد.

ج - رشد از تعریف خود، در بیان قدرت، رها می‌شود و، در بیان آزادی، تعریف خود را پیدا می‌کند: به جای قدرت که با مرگ آوری و ویرانگری بزرگ می‌شود، انسان رشد می‌کند و محیط زیست سلامت و عمران می‌جوید. وقتی سبک بال و با نشاط و شاد نیستیم، از آزادی خویش نیز غافلیم. غفلت از شادی و آزادی فطری، شما را بر آن می‌دارد نیروهای محرکه خویش را به زور برگردانید و در ویرانگرای و مرگ آوری بکار ببرید. شادی وقتی فطری است با معرفت بر آزادی همراه است. پس همواره شاد و آزاد باشید و بر قدرت (=زور) و خشونت گرانی پیروز باشید.